

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 81

fyrtiofjärde årgången

21 mars 2001

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 540/2001 av den 20 mars 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 541/2001 av den 20 mars 2001 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 542/2001 av den 20 mars 2001 om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd 14
- Kommissionens förordning (EG) nr 543/2001 av den 20 mars 2001 om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd 17
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 544/2001 av den 20 mars 2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller tilläggsstöd till driftsfonder** 20
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 545/2001 av den 20 mars 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna** 21
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 546/2001 av den 20 mars 2001 om ändring av förordning (EG) nr 180/2001 beträffande undantag från tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 när det gäller arealuttag till följd av svåra klimatförhållanden i vissa regioner i gemenskapen** 22
- Kommissionens förordning (EG) nr 547/2001 av den 20 mars 2001 om tillämpningen av en nedsättningskoefficient på bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I i fördraget, i enlighet med artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 23

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 548/2001 av den 20 mars 2001 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött	24
Kommissionens förordning (EG) nr 549/2001 av den 20 mars 2001 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95	26
Kommissionens förordning (EG) nr 550/2001 av den 20 mars 2001 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet	28
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
Rådet	
2001/216/EG:	
★ Rådets beslut av den 19 mars 2001 om ändring av rådets arbetsordning	30
Kommissionen	
2001/217/EKSG:	
★ Kommissionens beslut av den 13 december 2000 om tillstånd för Förenade kungariket att bevilja stöd till kolindustrin under perioden 17 april–31 december 2000 ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 4056]	31
2001/218/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 12 mars 2001 om att ålägga medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle <i>et al.</i> (tallvedsnematoden) när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer [delgivet med nr K(2001) 692]	34
2001/219/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 12 mars 2001 om tillfälliga nödatgärder beträffande träemballage som helt eller delvis består av obearbetat virke av barrträd från Kanada, Kina, Japan eller Förenta staterna [delgivet med nr K(2001) 694]	39

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 539/2001

av den 15 mars 2001

om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 62.2 b i i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Av artikel 62.2 b i i fördraget följer att rådet skall besluta om regler om visering för vistelser som inte är avsedda att vara längre än tre månader, och att det i detta avseende bland annat skall fastställa en förteckning över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och över de länder vars medborgare är undantagna från detta krav. Enligt artikel 61 ingår fastställandet av dessa förteckningar bland de stödåtgärder som är direkt relaterade till den fria rörligheten för personer i ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.
- (2) Denna förordning utgör en utveckling av Schengenregelverket i enlighet med protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar, nedan kallat Schengenprotokollet. Den påverkar inte de skyldigheter som medlemsstaterna har och som följer av detta regelverk enligt bilaga A i beslut 1999/435/EG av den 20 maj 1999 om fastställande av Schengenregelverket i syfte att i enlighet med relevanta bestämmelser i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen fastställa den rättsliga grunden för samtliga de bestämmelser eller beslut som utgör Schengenregelverket ⁽³⁾.
- (3) Denna förordning utgör en fortsättning av utvecklingen av de bestämmelser om vilka ett utökat samarbete har medgivits genom Schengenprotokollet och rör det

område som åsyftas i artikel 1.B i beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket ⁽⁴⁾.

- (4) Med tillämpning av artikel 1 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, deltar inte Irland och Förenade kungariket i antagandet av denna förordning. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 i ovannämnda protokoll gäller därför bestämmelserna i denna förordning varken Irland eller Förenade kungariket.
- (5) Fastställandet av vilka tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering och vilka tredje länder som är undantagna från detta krav görs genom en väl avvägd bedömning i varje enskilt fall av olika kriterier kopplade bland annat till olaglig invandring, allmän ordning och säkerhet samt Europeiska unionens yttre förbindelser med tredje land, samtidigt som hänsyn också tas till konsekvenserna för den regionala sammanhållningen och ömsesidigheten. En gemenskapsmekanism bör föreskrivas som gör det möjligt att genomföra denna ömsesidighetsprincip, om något av de tredje länderna i bilaga II till denna förordning skulle besluta att medborgarna i en eller flera medlemsstater är skyldiga att inneha visering.
- (6) Eftersom den fria rörligheten för medborgare i Island, Liechtenstein och Norge säkerställs inom ramen för avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, omnämns inte dessa länder i den förteckning som återfinns i bilaga II till denna förordning.

⁽¹⁾ EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 66.

⁽²⁾ Yttrande av den 5 juli 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (7) För statslösa personer och konventionsflyktingar bör frågan om de är skyldiga att inneha visering eller ej avgöras med hänsyn till det tredje land i vilket dessa personer är bosatta och som har utfärdat deras resehandlingar, utan att detta påverkar de skyldigheter som följer av internationella avtal undertecknade av medlemsstaterna, särskilt den europeiska överenskomsten om avskaffande av viseringstvång för flyktingar som undertecknades i Strasbourg den 20 april 1959. Medlemsstaterna kan likväl, med tanke på de skillnader som finns mellan nationella regler för statslösa personer och för konventionsflyktingar, avgöra om dessa kategorier av personer är skyldiga att inneha visering, om det tredje land i vilket de är bosatta och som har utfärdat deras resehandlingar är ett av de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering.
- (8) I vissa fall är ett särskilt viseringssystem motiverat, och då får medlemsstaterna undanta vissa kategorier av personer från skyldigheten att inneha visering alternativt ålägga dem denna skyldighet, bland annat i enlighet med folkrätten eller sedvanerätten.
- (9) För att säkerställa öppenhet i systemet och information till berörda personer, skall medlemsstaterna underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om de åtgärder som de har vidtagit enligt denna förordning. Av samma skäl skall dessa uppgifter även offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.
- (10) Villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium eller för utfärdande av visering strider inte mot de bestämmelser som för närvarande styr erkännandet av resehandlingars giltighet.
- (11) För att se till att den gemensamma viseringsordningen fungerar väl är det enligt proportionalitetsprincipen i artikel 5 i fördraget nödvändigt och lämpligt att använda sig av en förordning för att fastställa förteckningen över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och förteckningen över de länder vars medborgare är undantagna från detta krav.
- (12) Genom denna förordning föreskrivs en fullständig harmonisering i fråga om tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser och tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav. Tillämpningen av undantaget från skyldigheten att inneha visering för medborgare från vissa tredje länder, förtecknade i bilaga II, kommer dock inte att träda i kraft förrän senare. Rådet kommer därför att på grundval av rapporter från kommissionen fatta beslut om vart och ett av dessa länder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medborgare i tredje länder som anges i förteckningen i bilaga I skall ha visering när de passerar medlemsstaternas yttre gränser.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.2 skall medborgare i tredje länder som anges i förteckningen i bilaga II vara undantagna från det krav som anges i punkt 1 när det gäller vistelser som sammanlagt inte överstiger tre månader.
3. Medborgare i nya tredje länder som tidigare utgjorde del av länder som anges i förteckningarna i bilagorna I och II skall omfattas av punkterna 1 och 2 till dess rådet beslutar annat enligt det förfarande som föreskrivs i den relevanta bestämmelsen i fördraget.
4. Om något av de tredje länder som anges i förteckningen i bilaga II inför viseringsskyldighet för medborgare från en medlemsstat skall nedanstående bestämmelser tillämpas utan att avtal om undantag från viseringsskyldighet som ingåtts av gemenskapen med detta tredje land åsidosätts.
 - a) Medlemsstaten kan skriftligen underrätta kommissionen och rådet om att det tredje landet har återinfört viseringsskyldigheten.
 - b) Om en sådan underrättelse görs, skall medlemsstaterna ha skyldighet att tillfälligt ålägga medborgarna i det berörda tredje landet viseringsskyldighet 30 dagar efter underrättelsen, om inte rådet dessförinnan med kvalificerad majoritet beslutar annat,
 - c) Tillfälligt införande av viseringsskyldighet skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* innan viseringsskyldigheten träder i kraft.
 - d) Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet eller från en medlemsstat om att lägga fram förslag till rådet om ändring av bilagorna till denna förordning så att det berörda tredje landet införs i bilaga I och stryks i bilaga II.
 - e) Om det tredje landet, innan rådet antar en sådan ändring av bilagorna till denna förordning, upphäver sitt beslut om att införa viseringsskyldighet skall den berörda medlemsstaten omedelbart skriftligen underrätta kommissionen och rådet om upphävandet.
 - f) Detta meddelande skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Det tillfälliga införandet av viseringsskyldighet för medborgare i det tredje land som berörs skall upphävas sju dagar efter den dag då meddelandet offentliggörs.

Artikel 2

I denna förordning avses med visering ett tillstånd som utfärdats av en medlemsstat eller ett beslut som fattats av en medlemsstat och som krävs i samband med

- inresa för en vistelse i denna medlemsstat eller i flera medlemsstater, för en tid som sammanlagt inte överstiger tre månader eller i samband med
- inresa för transitering genom denna medlemsstats eller flera medlemsstaters territorium med undantag för flygplatstransitering.

Artikel 3

Utan att det påverkar de skyldigheter som härrör från den europeiska överenskommelsen om avskaffande av viseringstvång för flyktingar som undertecknades i Strasbourg den 20 april 1959 skall statslösa och konventionsflyktingar

- omfattas av krav på visering, om det tredje land som de är bosatta i och som har utfärdat deras resedokument är ett tredje land som anges i förteckningen i bilaga I,
- kunna undantas från viseringskravet om det tredje land som de är bosatta i och som har utfärdat deras resedokument är ett tredje land som anges i förteckningen i bilaga II.

Artikel 4

1. En medlemsstat får föreskriva undantag från viseringskravet i artikel 1.1 eller från undantag enligt artikel 1.2 från detta krav för

- a) innehavare av diplomatpass, tjänstepass och andra officiella pass,
- b) civil besättning på fartyg och luftfartyg,
- c) besättning och hjälppersonal vid nödhjälps- eller räddningsflygningar och för annan hjälppersonal vid katastrofer och olyckor,
- d) civil besättning på fartyg som trafikerar internationella vattenvägar,
- e) innehavare av passersedlar som vissa internationella mellanstatliga organisationer utfärdar för sina tjänstemän.

2. En medlemsstat får från krav på visering undanta skolelever som är medborgare i tredje länder som anges i bilaga I men som är bosatta i ett tredje land som anges i bilaga II, när sådana elever deltar i en organiserad skolresa tillsammans med en lärare vid institutionen.

3. En medlemsstat får föreskriva undantag från viseringsbefrielsen i artikel 1.2 för personer som utövar avlönad verksamhet under sin vistelse.

Artikel 5

1. Senast tio arbetsdagar efter det att denna förordning har trätt i kraft skall medlemsstaterna underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om de åtgärder de har vidtagit med stöd av artikel 3 andra strecksatsen och artikel 4. Ytterligare ändringar av dessa åtgärder skall meddelas inom fem arbetsdagar.

2. De meddelanden som avses i punkt 1 skall i informationssyfte offentliggöras av kommissionen i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 6

Denna förordning skall inte påverka medlemsstaternas behövighet att erkänna stater och områdesenheter samt pass, identi-

tetshandlingar och resedokument som utfärdas av deras myndigheter.

Artikel 7

1. Rådets förordning (EG) nr 574/1999 ⁽¹⁾ skall ersättas av denna förordning.

2. De slutliga versionerna av de gemensamma konsulära anvisningarna och den gemensamma handboken, i den utformning de har efter verkställande kommitténs (Schengen) beslut av den 28 april 1999 (SCH/Com-ex(99)13) ändras enligt följande:

- 1) Titeln till bilaga I del I i de gemensamma konsulära anvisningarna samt till bilaga V del I i den gemensamma handboken skall ersättas med följande:

”Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering för de länder som är bundna av förordning (EG) nr 539/2001.”

- 2) Förteckningen i bilaga I del I i de konsulära anvisningarna samt i bilaga V del I i den gemensamma handboken skall ersättas med förteckningen i bilaga I i denna förordning.

- 3) Titeln till bilaga I del 2 i de konsulära anvisningarna och till bilaga V del 2 i den gemensamma handboken skall ersättas med följande:

”Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare är undantagna från skyldigheten att inneha visering för de länder som är bundna av förordning (EG) nr 539/2001.”

- 4) Förteckningen i bilaga I del 2 i de konsulära anvisningarna och i bilaga V del 2 i den gemensamma handboken skall ersättas med förteckningen i bilaga II i denna förordning.

- 5) Del 3 i bilaga I i de konsulära anvisningarna och del 3 i bilaga V i den gemensamma handboken skall utgå.

3. Verkställande Schengenkommitténs beslut av den 15 december 1997 (SCH/Com-ex (97)32) och av den 16 december 1998 (SCH/Com-ex(98)53, nr 2) skall upphöra att gälla.

Artikel 8

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

2. Tillämpningen av artikel 1.2 när det gäller medborgare i det land som anges i bilaga II och som markerats med asterisk kommer dock att beslutas senare av rådet i enlighet med artikel 67.3 i fördraget på grundval av den årliga rapport som det hänvisas till i andra stycket.

Kommissionen skall därför av det berörda landet begära uppgifter om vilka åtaganden landet är berett att göra när det gäller olaglig invandring och vistelse utan tillstånd, inbegripet återsändande av personer med ursprung i detta land som vistas utan tillstånd i en medlemsstat och rapportera till rådet om detta. Kommissionen skall för rådet lägga fram en första rapport, åtföljd av nödvändiga rekommendationer senast den 30 juni 2001.

⁽¹⁾ EGT L 72, 18.3.1999, s. 2.

I avvaktan på rådets antagande av rättsakten om det ovannämnda beslutet skall den skyldighet som anges i artikel 1.1 tillämpas på medborgare i detta land. Artiklarna 2–6 i denna förordning skall tillämpas fullt ut.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 15 mars 2001.

På rådets vägnar

M-I. KLINGVALL

Ordförande

BILAGA I

Den gemensamma förteckning som avses i artikel 1.1

1. STATER

Afghanistan	Guinea
Albanien	Guinea-Bissau
Algeriet	Guyana
Angola	Haiti
Antigua och Barbuda	Indien
Arabiska Emiraten	Indonesien
Armenien	Irak
Azerbajdzjan	Iran
Bahamas	Jamaica
Bahrain	Jordanien
Bangladesh	Kambodja
Barbados	Kamerun
Belize	Kap Verde
Benin	Kazakstan
Bhutan	Kenya Saint Lucia
Burkina Faso	Kina
Burma/Myanmar	Kirgizistan
Burundi	Kiribati
Bosnien och Hercegovina	Komorererna
Botswana	Kongo
Centralafrikanska republiken	Kuba
Colombia	Kuwait
Djibouti	Laos
Dominica	Lesotho
Dominikanska republiken	Libanon
Demokratiska republiken Kongo	Liberia
Egypten	Libyen
Ekvatorialguinea	Madagaskar
Elfenbenskusten	Malawi
Eritrea	Maldiverna
Etiopien	Mali
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	Marocko
Fiji	Marshallöarna
Filippinerna	Mauritius
Förbundsrepubliken Jugoslavien (Serbien och Montenegro)	Mauretanien
Förenade Arabemiraten	Mikronesien
Gabon	Moldova
Gambia	Mongoliet
Georgien	Moçambique
Ghana	Namibia
Grenada	Nauru

Nepal	Surinam
Niger	Swaziland
Nigeria	Sydafrika
Nordkorea	Syrien
Nordmarianerna	Tadzjikistan
Oman	Tanzania
Pakistan	Tchad
Palau	Thailand
Papua Nya Guinea	Togo
Peru	Tonga
Qatar	Trinidad och Tobago
Rwanda	Tunisien
Ryssland	Turkmenistan
Saint Vincent och Grenadinerna	Turkiet
Saint Kitts och Nevis	Tuvalu
Salomonöarna	Uganda
Samoa	Ukraina
São Tomé och Príncipe	Uzbekistan
Saudiarabien	Vanuatu
Senegal	Vietnam
Seychellerna	Vitryssland
Sierra Leone	Yemen
Somalia	Zambia
Sri Lanka	Zimbabwe
Sudan	

2. TERRITORIELLA ENHETER OCH MYNDIGHETER SOM INTE ERKÄNNES SOM STATER AV SAMTLIGA MEDLEMS-
STATER

Palestinska myndigheten
Taiwan
Östtimor

BILAGA II

Den gemensamma förteckning som avses i artikel 1.2

1. STATER

Andorra	Litauen
Argentina	Malaysia
Australien	Malta
Bolivia	Mexiko
Brasilien	Monaco
Brunei	Nicaragua
Bulgarien	Nya Zeeland
Chile	Panama
Costa Rica	Paraguay
Cypern	Polen
Ecuador	Rumänien (*)
El Salvador	San Marino
Estland	Schweiz
Förenta staterna	Singapore
Guatemala	Slovakien
Heliga Stolen	Slovenien
Honduras	Sydkorea
Israel	Tjeckien
Japan	Ungern
Kanada	Uruguay
Kroatien	Venezuela
Lettland	

2. FOLKREPUBLIKEN KINAS SPECIELLA ADMINISTRATIVA REGIONER

Hongkong SAR ⁽¹⁾Macao SAR ⁽²⁾

⁽¹⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Hong Kong Special Administrative Region".

⁽²⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Região Administrativa Especial de Macau".

(*) Jfr artikel 8.2.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 540/2001
av den 20 mars 2001
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94
av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för
importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad
genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i
denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-
rundan kriterierna för kommissionens fastställande av
schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den
förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena
vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan
till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förord-
ning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 mars 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	104,8
	204	50,4
	212	117,6
	999	90,9
0707 00 05	052	148,6
	999	148,6
0709 10 00	220	255,0
	999	255,0
0709 90 70	052	126,3
	204	140,4
	999	133,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	72,6
	204	48,4
	212	55,7
	220	58,8
	624	63,6
	999	59,8
0805 30 10	600	60,6
	999	60,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	91,2
	388	90,7
	400	84,1
	404	77,8
	508	91,7
	512	84,2
	528	91,5
	720	106,2
	728	105,3
	999	91,4
	999	91,4
0808 20 50	388	70,5
	512	75,3
	528	75,1
	999	73,6

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 541/2001
av den 20 mars 2001
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 46/00
2. **Mottagare** ^(?): Eritrea
3. **Mottagarens representant:** Eritrean Relief and Refugees Commission, Asmara, Eritrea, Mr Ibrahim Sald, Director-General of Relief and Logistics; tfn (291-1) 18 22 22; fax 18 29 70
4. **Bestämmelseland:** Eritrea
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 15 000
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ⁽⁸⁾: Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämelseort:** Warehouse of Eritrean Relief and Refugees Commission, Asmara
 - hamn eller transitlager: Massawa
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 3.6.2001
 - andra leveranstid: 17.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 23.4–6.5.2001
 - andra leveranstid: 7–20.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 4.4.2001
 - andra leveranstid: 18.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04(enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 15.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 57).

PARTI B

1. **Aktion nr:** 52/00
2. **Mottagare** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Eritrea
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 7 950
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ⁽⁸⁾: Fritt lossningshamnen – lossat
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskleppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Massawa
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 27.6.2001
 - andra leveranstid: 10.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 23.4–6.5.2001
 - andra leveranstid: 7–20.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 4.4.2001
 - andra leveranstid: 18.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 15.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 57).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning.
En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat för växter.
- (⁶) Trots punkt II.A.3 c eller II.B.3.C i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 542/2001
av den 20 mars 2001
om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vegetabilisk olja.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och

leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vegetabilisk olja skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTIER A, B, C, D, E

1. **Aktion nr:** 47/00 (A); 48/00 (B); 49/00 (C); 50/00 (D); 51/00 (E)
2. **Mottagare** (?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman – Jordan, telex 21170 UNRWA JO; tfn (962-6) 588 41 26; fax 586 41 27
3. **Mottagarens representant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tfn (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tfn (961-1) 840 461-7; fax 603 683)
C: PO Box 4313, Damascus, Syrien (tfn (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordanien (tfn (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 474 63 61)
4. **Bestämmelseland:** A, E: Israel (A: Gaza; E: Västbanken); B: Libanon; C: Syrien; D: Jordanien
5. **Vara som skall framskaffas:** raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 939,6
7. **Antal partier:** 5 (A: 425,6 t; B: 167,42 t; C: 121,6 t; D: 121,6 t; E: 103,6 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (?) (?) (?) (°): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.2)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.7 A och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** (?) (?) (?) (°): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
— språk att använda vid märkning: engelska
— tilläggsmärkning: "NOT FOR SALE"
parti D: "Expiry date: ..." (tillverkningsdag + 2 år)
11. **Framskaffningsmetod:** av raffinerad solrosolja som är producerad inom gemenskapen.
Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** (°): A, C, E: Fritt lossningshamnen – "FAS landed" containerterminal
B, D: Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Bestämmelseort:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
— hamn eller transitlager: —
— transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
— första leveranstid: A, B, C, E: 27.5.2001; D: 3.6.2001
— andra leveranstid: A, B, C, E: 10.6.2001; D: 17.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
— första leveranstid: 30.4–13.5.2001
— andra leveranstid: 14–27.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
— första leveranstid: 4.4.2001
— andra leveranstid: 18.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (°): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat (plus "tillverkningsdatum: ...").
- (⁵) Trots punkt III.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁶) Märkning skall göras på fatens sidoyta. (Europeiska flaggans minimimått: 150 × 225 mm).
- (⁷) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar: Partierna A, C och E: De avtalade fraktvillkoren skall anses vara de som gäller för linjefartyg fritt lossningshamnens containerplats och skall förstås som omfattande 15 dagar (utom lördagar, söndagar och allmänna helgdagar) utan containeravgift i lossningshamnen räknat från fartygets ankomstdag/tid. De femton dagarna utan containeravgift skall tydligt anges på fraktsedeln. Containeravgift som i god tro utkrävs för containrar som innehåller utöver de 15 dagar som anges ovan skall bäras av UNRWA. UNRWA skall inte betala eller avkrävas någon deponeringsavgift för containrarna.
- Sedan mottagaren övertagit varorna i leveransstadiet skall han bära alla kostnader för flyttning av containrarna till omlastningsplan utanför hamnområdet och för transport av containrarna tillbaka till containerplatsen.
- Ashdod: Sändningen skall stuvas i 20-fotscontainrar med högst 17 ton netto i varje container.
- (⁸) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
- (⁹) Parti C: Sundhetscertifikatet och ursprungsintyget skall vara undertecknade och stämplade av ett syriskt konsulat och inbegripa en bekräftelse av att de konsulära avgifterna har betalats.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 543/2001
av den 20 mars 2001
om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vitsocker.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vitsocker skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTIER A, B, C, D, E

1. **Aktion nr:** 54/00 (A); 55/00 (B); 56/00 (C); 57/00 (D); 58/00 (E)
2. **Mottagare** (?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman – Jordan, telex 21170 UNRWA JO; tfn (962-6) 586 41 26; fax 586 41 27
3. **Mottagarens representant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tfn (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tfn (961-1) 840 461-7; fax 603 683)
C: PO Box 4313, Damascus, Syrien (tfn (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordanien (tfn (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 474 63 61)
4. **Bestämmelseland:** A, E: Israel (A: Gaza; E: Västbanken); B: Libanon; C: Syrien; D: Jordanien
5. **Vara som skall framskaffas:** Vitsocker ("A"- eller "B"-socker)
6. **Total kvantitet (ton netto):** 1 900
7. **Antal partier:** 5 (A: 500 t; B: 340 t; C: 280 t; D: 480 t; E: 300 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁵) (⁹): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
— språk att använda vid märkning: engelska
— tilläggsmärkning: "NOT FOR SALE"
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** (⁸) (¹⁰): A, C, E: Fritt lossningshamnen – containerterminal
B, D: Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Bestämmelseort:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
— hamn eller transitlager: —
— transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
— första leveranstid: A, B, C, E: 20.5.2001; D: 27.5.2001
— andra leveranstid: A, B, C, E: 3.6.2001; D: 10.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
— första leveranstid: 23.4–6.5.2001
— andra leveranstid: 7–20.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
— första leveranstid: 4.4.2001
— andra leveranstid: 18.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (⁴): Bidrag som är tillämpligt den 15.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 499/2001 (EGT L 73, 15.3.2001, s. 6).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Ett sundhetscertifikat (plus "tillverkningsdatum: ...").
- (⁶) Trots punkt V.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen"
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall leverantören leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar: Partierna A, C och E: De avtalade fraktvillkoren skall anses vara de som gäller för linjefartyg fritt lossningshamnens containerplats och skall förstås som omfattande 15 dagar (utom lördagar, söndagar och allmänna helgdagar) utan containeravgift i lossningshamnen räknat från fartygets ankomstdag/tid. De femton dagarna utan containeravgift skall tydligt anges på fraktsedeln. Containeravgift som i god tro utkrävs för containrar som innehåller utöver de 15 dagar som anges ovan skall bäras av UNRWA. UNRWA skall inte betala eller avkrävas någon deponeringsavgift för containrarna.
Sedan mottagaren övertagit varorna i leveransstadiet skall han bära alla kostnader för flyttning av containrarna till omlastningsplan utanför hamnområdet och för transport av containrarna tillbaka till containerplatsen.
Ashdod: Sändningen skall stuvras i 20-fotscontainrar med högst 17 ton netto i varje container.
- (⁹) Parti C: Sundhetsintyg och ursprungsintyget skall vara undertecknade och stämplade av en syrisk konsul och inbegripa en bekräftelse av att de konsulära avgifterna har betalats.
- (¹⁰) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 544/2001**av den 20 mars 2001****om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller tilläggsstöd till driftsfonder**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2826/2000⁽²⁾, särskilt artikel 48 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 15.6 i förordning (EG) nr 2200/96 får medlemsstaterna betala ut statligt stöd till producentorganisationer som tillägg till driftsfonden. Medlemsstaterna får begära delvis återbetalning från gemenskapen av detta tilläggsstöd.
- (2) Hur detta stöd skall finansieras, enligt artikel 52 i förordning (EG) nr 2200/96, ändrades från och med den 1 januari 2000 genom rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar⁽³⁾. Det stödet skall i framtiden betraktas som intervention i syfte att stabilisera jordbruksmarknaden enligt artikel 1.2 b i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾.
- (3) Under dessa förhållanden bör närmare bestämmelser fastställas för att anpassa finansieringssättet till den nya situationen. Bestämmelserna bör särskilt gälla att

bestämma nivån på det tillgängliga gemenskapsstödet så att det blir jämförbart med det som fanns tidigare via gemenskapens stöddram.

- (4) Eftersom bestämmelserna i artikel 56 i förordning (EG) nr 1257/1999 har tillämpats från den 1 januari 2000, är det lämpligt att tillämpa bestämmelserna i denna förordning på stöd som betalas för årsperioder från och med samma dag.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De utgifter som avses i andra stycket i artikel 15.6 i förordning (EG) nr 2200/96 skall finansieras av EUGF:s garantisektion till 50 % av det ekonomiska stöd som beviljas producentorganisationen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på stöd som betalas för årsperioder som börjar efter den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 545/2001**av den 20 mars 2001****om ändring av förordning (EG) nr 1623/2000 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin, vad beträffar marknadsmekanismerna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2826/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 33 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 46.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2786/2000 ⁽⁴⁾, fastställs vissa tillämpningsföreskrifter för leveranser av biprodukter från vinframställning som skall användas i försök. Dessa föreskrifter är inte tillräckligt klart utformade, och därför bör lydelsen ändras.
- (2) I artikel 64.3 i förordning (EG) nr 1623/2000, fastställs vissa tillämpningsföreskrifter för lagringsstöd för alkohol som erhålls genom destillation enligt artikel 29 i förordning (EG) nr 1493/1999. Dessa föreskrifter är inte tillräckligt klart utformade, och därför bör lydelsen ändras.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Artikel 46.4 andra stycket i förordning (EG) nr 1623/2000 skall ersättas med följande:

”För producenter som levererar vin eller biprodukter till försök som kontrolleras av medlemsstaterna skall bestämmelserna i artiklarna 45, 46 och 47 tillämpas, och det stöd som betalas ut till den person som har tillstånd skall vara 0,277 euro/volympcent/hl.”

2. Artikel 64.3 första stycket andra och tredje strecksatserna i förordning (EG) nr 1623/2000 skall ändras på följande sätt:

— under en period på minst 6 månader och högst 12 månader under perioden från den 1 december det pågående vinåret till den 30 november följande vinår.

Under vinåret 2000/01 får emellertid det sekundära stödet betalas ut för ansökningar som lämnas in under perioden 1 december 2000–30 maj 2001, och under en period på minst 6 månader och högst 12 månader.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 194, 31.7.2000, s. 45.

⁽⁴⁾ EGT L 323, 20.12.2000, s. 4.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 546/2001**av den 20 mars 2001****om ändring av förordning (EG) nr 180/2001 beträffande undantag från tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 när det gäller arealuttag till följd av svåra klimatförhållanden i vissa regioner i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1672/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Rätten till arealersättning inom ramen för huvudregeln i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1251/1999 förutsätter ett obligatoriskt arealuttag.
- (2) I de tillämpningsföreskrifter som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2860/2000 ⁽⁴⁾, anges att uttagsperioden måste inledas senast den 15 januari och att all jordbruksproduktion är förbjuden på uttagen mark.
- (3) Genom de undantag som i kommissionens förordning (EG) nr 180/2001 ⁽⁵⁾ beviljas från förordning (EG) nr 2316/1999 får producenterna, till följd av svåra klimatförhållanden inleda skörden av vissa grödor senast den 28 februari 2001, och skörden av potatis och betor senast den 31 mars 2001. De aktuella arealaerna får

ändå betraktas som uttagna, på villkor att producenten kan bevisa att tillämpliga villkor är uppfyllda.

- (4) Till följd av de ihållande regnen i vissa områden i gemenskapen bör förlängningen till och med den 31 mars utvidgas till att omfatta samtliga grödor som normalt skördas före ingången av januari månad.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i förordning (EG) nr 180/2001 skall andra strecksatsen ersättas med följande:

”— om skörden ägt rum, att denna utförts senast den 31 mars 2001,”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 63.

⁽⁵⁾ EGT L 27, 30.1.2001, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 547/2001**av den 20 mars 2001****om tillämpningen av en nedsättningskoefficient på bidragslicenser för varor som inte omfattas av bilaga I i fördraget, i enlighet med artikel 8.5 i förordning (EG) nr 1520/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2580/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2390/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Totalbeloppet för ansökningar som är giltiga från och med den 1 april 2001 överstiger det maximibelopp som anges i artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000.

- (2) En nedsättningskoefficient beräknad på grundval av artikel 8.3 och 8.4 i förordning (EG) nr 1520/2000. En sådan koefficient bör därför tillämpas på ansökningar om bidragslicenser som är giltiga från och med den 1 april 2001 enligt artikel 8.6 i förordning (EG) nr 1520/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En nedsättningskoefficient på 0,22 skall tillämpas på ansökningar om bidragslicenser som är giltiga från och med den 1 april 2001.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 276, 28.10.2000, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 548/2001
av den 20 mars 2001
om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 föreskrivs att skillnaden mellan världsmarknadspriserna för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i den förordningen och priserna för dessa produkter i gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Genom tillämpningen av dessa bestämmelser och kriterier på den nuvarande situationen på marknaden för fjäderfäkött följer att bidraget bör fastställas till ett

belopp som tillåter gemenskapen att delta i världshandeln och som även beaktar arten av en sådan export och dess betydelse i nuläget.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över KN-nummer för de produkter som vid export beviljas exportbidrag enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 och bidragsbeloppen anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 mars 2001 om fastställande av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	20,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	20,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	20,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

V01 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak, Iran.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 549/2001**av den 20 mars 2001****om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin ⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 296/2001 ⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för

tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.
- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EGT L 43, 14.2.2001, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 mars 2001 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Represen- tativt pris (EUR/100 kg)	Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg)	Ursprung (¹)
0207 14 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	295,7	1	01
0207 14 70	Andra delar av kyckling, frysta	280,0	1	01

(¹) Importens ursprung:
01 Brasilien."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 550/2001**av den 20 mars 2001****om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt punkterna 3 och 10 i protokoll nr 4 om bomull i denna, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och om upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/98 ⁽³⁾, särskilt artiklarna 3, 4 och 5 i denna, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989 om tillämpningsföreskrifter för stödssystemet för bomull ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1624/1999 ⁽⁵⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt, skall priset fastställas på grundval av det senast bestämda priset.

(2) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1554/95 skall världsmarknadspriset på rensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera europeiska börser för en produkt som levererats cif till en nordeuropeisk hamn och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av

kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1201/89.

(3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

(4) I artikel 5.3a andra stycket, i förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs att det förskottsbetalda stödbeloppet skall vara lika med orienteringspriset minskat med världsmarknadspriset samt med en minskning som beräknats enligt den formel som gäller då den maximala garanti-kvantiteten överskrids, men baserat på en ny beräkning av produktionen av orensad bomull ökad med minst 7,5 %. I kommissionens förordning (EG) nr 2714/2000 ⁽⁶⁾ fastställs den nya beräknade produktionsnivån för regleringsåret 2000/2001 samt den procentsats med vilken den bör uppräknas. Enligt denna beräkningsmetod bör förskottsbeloppet per medlemsstat fastställas enligt nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Världsmarknadspriset på orensad bomull som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 fastställs till 32,200 euro/100 kg.

2. Det förskottsbelopp på stödet som avses i artikel 5.3a andra stycket i förordning (EG) nr 1554/95 fastställs till

- 59,537 euro/100 kg för Spanien,
- 35,088 euro/100 kg för Grekland, och
- 74,100 euro/100 kg för övriga medlemsstater.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 mars 2001.

⁽¹⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EGT L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 39.

⁽⁶⁾ EGT L 313, 13.12.2000, s. 7.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT
av den 19 mars 2001
om ändring av rådets arbetsordning

(2001/216/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.3 i detta, och

av följande skäl:

Artikel 24 i rådets arbetsordning ⁽¹⁾ bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Från och med den 13 mars 2001 skall artikel 24 i rådets arbetsordning ersättas med följande:

"Artikel 24

Säkerhet

Rådet skall anta regler om säkerheten med kvalificerad majoritet."

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2001.

På rådets vägnar

A. LINDH

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 149, 23.6.2000, s. 21.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 december 2000

om tillstånd för Förenade kungariket att bevilja stöd till kolindustrin under perioden 17 april–31 december 2000

[delgivet med nr K(2000) 4056]

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2001/217/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut nr 3632/93/EKSG av den 28 december 1993 om gemenskapsregler för statsstöd till kolindustrin ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.1 och artikel 9 i detta,

med beaktande av kommissionens beslut 2001/114/EKSG av den 15 november 2000 om godkännande av planen för modernisering, rationalisering och omstrukturering av Förenade kungarikets kolindustri för perioden 17 april 2000–23 juli 2002 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

I.

- (1) Genom en skrivelse av den 15 november 2000 anmälde Förenade kungariket till kommissionen, i enlighet med artikel 9.1 i beslut nr 3632/93/EKSG, ett ekonomiskt stöd som föreslås beviljas till kolindustrin under 2000, närmare bestämt under perioden 17 april–31 december 2000.
- (2) I enlighet med beslut nr 3632/93/EKSG skall kommissionen, mot bakgrund av den information som överlämnats av Förenade kungariket, ta ställning till följande stöd:
 - Ett stöd på 17,462 miljoner pund sterling som skall täcka rörelseförluster vid produktionsenheten Longannet Mine inom företaget Mining (Scotland) Ltd under perioden 17 april–31 december 2000.
- (3) Det stöd som Förenade kungariket avser att bevilja till ovannämnda anläggning omfattas av artikel 1 i beslut nr 3632/93/EKSG, och kommissionen måste således ta

ställning till det i enlighet med artikel 9.4 i nämnda beslut. För att kommissionen skall godkänna stödet måste det överensstämma med de allmänna mål och kriterier som fastställs i artikel 2 i beslutet och de särskilda kriterier som fastställs i artikel 3. Det måste dessutom vara förenligt med den gemensamma marknaden. Då kommissionen gör sin bedömning kontrollerar den också, i enlighet med artikel 9.6 i beslutet, om stödåtgärden överensstämmer med den plan för modernisering, rationalisering och omstrukturering inom Förenade kungarikets kolindustri som kommissionen godkände genom sitt beslut av den 15 november 2000.

II.

- (4) Det belopp på 17,462 miljoner pund sterling som Förenade kungariket vill bevilja till produktionsenheten Longannet Mine enligt artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG är avsett att delvis täcka skillnaden mellan produktionskostnaden för kol och det försäljningspris som de avtalsslutande parterna fritt avtalat med hänsyn till villkoren på världsmarknaden för kol av liknande kvalitet från tredje land.
- (5) Enligt den information som Förenade kungariket lämnat är det föreslagna beloppet avsett att göra det möjligt att förbättra den ekonomiska livskraften vid den produktionsenhet till vilken stöd beviljas genom att dess produktionskostnader minskar. Räknat i 1999 års fasta priser uppgick produktionskostnaderna under 1998 till 43 brittiska pund per ton kolekvivalent och de bör falla till 35 pund sterling per ton kolekvivalent 2002. Dessutom torde anläggningens ekonomiska livskraft förbättras även efter 2002 eftersom produktionskostnaderna 2004 förmodligen kommer att uppgå till 31 pund sterling per ton kolekvivalent räknat i 1999 års fasta priser.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1993, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 43, 14.2.2001, s. 27.

- (6) På de brittiska myndigheternas begäran utarbetades en teknisk rapport av en oberoende expert i vilken det görs en bedömning av om åtgärderna i den omstruktureringsplan som Longannet Mine överlämnat kommer att leda till att produktionsenhetens ekonomiska livskraft förbättras, och närmare bestämt till att de mål som anges i föregående stycke uppnås. Då denna rapport utarbetades tog experten hänsyn till anläggningens geologiska och tekniska villkor, och framför allt kvaliteten på den kol som produceras.

I rapporten drogs slutsatsen att omstruktureringsplanen för Longannet Mine var konsekvent och möjlig att genomföra, och att den borde leda till att de beräknade produktionskostnaderna för anläggningen kan uppnås.

- (7) Enligt den plan för modernisering, rationalisering och omstrukturering som Förenade kungariket antagit och som behandlas i beslutet av den 15 november 2000 kan en produktionsenhetens ekonomiska livskraft förbättras om de beräknade produktionskostnaderna inte överskrider 1,15 pund sterling per GJ⁽¹⁾ under 2002. En produktionsenhet kan fortfarande vara stödberättigad även om de beräknade kostnaderna överskrider denna gräns, om det kan visas att enheten kommer att kunna sälja det kol som produceras till ett högre pris än det standardpris som andra producenter erhåller – bland annat tack vare kolets mycket goda kvalitet – och att de högre kostnaderna således kommer att kunna täckas. Detta är fallet med Longannet Mine, där de beräknade produktionskostnaderna för 2002 helt bör täckas av de beräknade inkomsterna, även om kostnaderna ligger något över den gräns som fastställts. Den kol som produceras vid Longannet är av högre kvalitet, framför allt beroende på den låga svavelhalten, och den bör därför betinga ett mycket bra pris.

- (8) Förenade kungariket anser därför att den omstruktureringsplan som Longannet Mine lagt fram kommer att förbättra enhetens ekonomiska livskraft. Den beräknade sänkningen av produktionskostnaderna bör tillsammans med de beräknade inkomsterna leda till att anläggningen från och med 2002 kan drivas utan ytterligare offentligt stöd.

Enligt företagets ekonomiska prognoser kommer Longannet Mine under 2002 att få mycket ringa offentligt stöd. Det beräknas också att produktionskostnaderna bör falla efter det året och minska med ytterligare 4 pund sterling per ton kolekvivalent till 2004.

III.

- (9) I enlighet med artikel 3.2 i beslut nr 3632/93/EKSG är det stöd som Förenade kungariket vill bevilja Longannet Mine avsett att förbättra anläggningens ekonomiska livskraft genom att minska produktionskostnaderna. Syftet med stödet är att anläggningen skall bli mer konkurrenskraftig, så att den 2002 kan drivas utan ytterligare offentligt stöd.

Den plan som företaget lagt fram, framför allt det faktum att det ekonomiska stöd som krävs för den föreslagna omstruktureringen är tillfälligt, innebär att man kan åstadkomma en stegvis sänkning av stödet i enlighet med artikel 2.1 första strecksatsen i beslutet.

- (10) I enlighet med artikel 3.1 första strecksatsen i beslut nr 3632/93/EKSG överskrider inte det anmälda stödet per ton skillnaden mellan produktionskostnaderna och de beräknade inkomsterna såsom dessa beräknats på grundval av den ekonomiska information som lämnats för stödperioden, dvs. 17 april–31 december 2000.

Kommissionen konstaterar att revisorerna för Mining (Scotland) Ltd har uppgivit att de ekonomiska uppgifter som Förenade kungariket anmält för de tre räkenskapsåren under perioden 1 april 1997–31 mars 2000 på ett korrekt sätt återspeglar företagets bokföring. Revisorerna har också uppgivit att prognoserna utarbetats med hjälp av de redovisningsstandarder som användes under mars 2000.

- (11) Enligt den information som Förenade kungariket anmält verkar det som driftsstödet per ton inte kommer att leda till att leveranspriserna för gemenskapens kol blir lägre än priserna för kol av liknande kvalitet från tredje land, vilket är i överensstämmelse med artikel 3.1 tredje strecksatsen i beslut nr 3632/93/EKSG.

- (12) Då den plan för modernisering, rationalisering och omstrukturering som behandlas i kommissionens beslut av den 15 november 2000 anmäldes angav myndigheterna i Förenade kungariket att ett samlat budgetförslag, som omfattar det stöd som föreslagits till Longannet Mine, förts upp i den offentliga budgeten, i enlighet med artikel 2.2 i beslut nr 3632/93/EKSG.

- (13) Mot bakgrund av ovanstående och med beaktande av de uppgifter som Förenade kungariket lämnat är det stöd som föreslås beviljas till Longannet Mine under perioden 17 april–31 december 2000 förenligt med beslut nr 3632/93/EKSG, framför allt med artiklarna 2 och 3 i det beslutet.

⁽¹⁾ 1 ton kolekvivalent = 29,302 GJ.

IV.

- (14) I enlighet med artikel 3.1 andra strecksatsen och artikel 9.2 och 9.3 i beslut nr 3632/93/EKSG måste kommissionen kontrollera att det godkända stödet endast används för de syften som anges i artikel 3 i beslutet. Senast den 30 september 2001 måste Förenade kungariket anmäla de belopp som betalats ut under 2000 och meddela eventuella ändringar av de belopp som ursprungligen anmälts. Sådan information som krävs för att kontrollera att de kriterier som fastställts i den aktuella artikeln uppfyllts måste lämnas tillsammans med denna information om årlig fördelning.
- (15) Förenade kungariket måste motivera eventuella avvikelser från den plan för modernisering, rationalisering och omstrukturering som behandlas i kommissionens beslut av den 15 november 2000, liksom avvikelser från de ekonomiska och finansiella prognoser som anmälades till kommissionen den 15 november 2000. Om det skulle visa sig att de villkor som anges i artikel 3.2 i beslut nr 3632/93/EKSG inte kan uppfyllas skall Förenade kungariket förslå nödvändiga korrigerande åtgärder för kommissionen.
- (16) Förenade kungariket måste också se till att stödet inte snedvrider konkurrensen och inte gör någon åtskillnad mellan gemenskapens kolproducenter, köpare eller konsumenter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed tillåts Förenade kungariket att, i enlighet med artikel 3 i beslut nr 3632/93/EKSG, bevilja ett driftsstöd på 17,462 miljoner pund sterling till produktionsenheten Longannet Mine

inom företaget Mining (Scotland) Ltd under perioden 17 april–31 december 2000.

Artikel 2

Förenade kungariket förbinder sig enligt artikel 86 i EKSG-fördraget att vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder ägnade att säkerställa uppfyllandet av de förpliktelser som följer av detta beslut. Förenade kungariket skall vidare se till att det beviljade stödet endast betalas ut för de angivna ändamålen och att alla icke använda, överskattade eller felaktigt använda belopp avseende de poster som anges i detta beslut betalas tillbaka till Förenade kungariket.

Artikel 3

Förenade kungariket skall senast den 30 september 2001 meddela de stödbelopp som betalats ut under räkenskapsåret 2000 liksom de uppgifter som krävs enligt artikel 9 i beslut nr 3632/93/EKSG.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2000.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 mars 2001

om att ålägga medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (tallvedsnematoden) när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer

[delgivet med nr K(2001) 692]

(2001/218/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Om en medlemsstat anser att det finns en överhängande risk för att *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (tallvedsnematoden) förs in på dess territorium från en annan medlemsstat, får den under en begränsad tidsperiod vidta alla ytterligare åtgärder som krävs för att skydda sig mot denna risk.
- (2) Den 25 juni 1999 underrättade Portugal övriga medlemsstater och kommissionen om att vissa barrträd från dess territorium befunnits vara angripna av tallvedsnematoden. Kompletterande rapporter från Portugal visade att fler prov från barrträd var angripna av den.
- (3) På grundval av ovannämnda uppgifter från Portugal vidtog Sverige den 29 september 1999 vissa ytterligare åtgärder, enligt vilka det krävs att allt virke som lämnar Portugal värmebehandlas och åtföljs av ett växtpass, för att öka skyddet mot att tallvedsnematoden förs in från Portugal.
- (4) Det har hittills inte varit möjligt att identifiera smittkällan, även om det finns indikationer på att förpackningsmaterial är den troligaste smittvägen.
- (5) Genom kommissionens beslut 2000/58/EG ⁽²⁾ bemyndigades medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av tallvedsnematoden när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer.
- (6) En utvärdering som gjordes av kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor i maj och oktober 2000 samt ytterligare uppgifter som lämnats av Portugal ger vid handen att den fytosanitära situationen har förbättrats tack vare

ett utrotningsprogram. Vid kontroller i det område där det är känt att tallvedsnematoden tidigare förekom fanns det emellertid fortfarande träd som visade symtom på angrepp av den.

- (7) Vid officiella kontroller som genomförts av de andra medlemsstaterna på virke, ren bark och växter av sorterna *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. och *Tsuga* Carr. med ursprung i de medlemsstaterna, har inget av de prov som tagits visat positivt resultat för tallvedsnematoden.
- (8) Det är därför nödvändigt att Portugal fortsätter att vidta särskilda åtgärder. Det kan också vara nödvändigt för de andra medlemsstaterna att fortsätta att vidta ytterligare åtgärder för att skydda sig.
- (9) Ovannämnda åtgärder skall gälla transporter av virke, ren bark och värdplantor inom avgränsade områden i Portugal och från sådana områden till andra områden i Portugal och till de andra medlemsstaterna.
- (10) Portugal måste också fortsätta att vidta åtgärder för att få kontroll över spridningen av tallvedsnematoden med målsättningen att utrota den.
- (11) Resultatet av nödatgärderna kommer att utvärderas kontinuerligt under 2001/2002, särskilt på grundval av uppgifter från Portugal och övriga medlemsstater. Om det visar sig att de nödatgärder som avses i detta beslut inte är tillräckliga för att förhindra spridningen av tallvedsnematoden eller att bestämmelserna inte har efterlevts, bör strängare eller alternativa bestämmelser införas.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I detta beslut avses med

— tallvedsnematod: *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.*,

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 21, 26.1.2000, s. 36.

- *mottagligt virke och bark*: virke och ren bark från barrträd (*Coniferales*), utom från *Thuja* L.,
- *mottagliga växter*: växter av sorterna *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. och *Tsuga* Carr., utom frukter och fröer.

Artikel 2

Portugal skall se till att kraven i bilagan till detta beslut uppfylls fram till och med den 28 februari 2002 när det gäller mottagligt virke, bark och växter som skall flyttas inom eller från de avgränsade områden i Portugal som definieras enligt artikel 5, till andra områden i Portugal eller till andra medlemsstater.

De krav som fastställs i del 1 i bilagan till detta beslut skall bara tillämpas på sändningar som lämnar avgränsade områden i Portugal efter den 28 februari 2001.

Artikel 3

Om bestämmelsemedlemsstaten är en annan än Portugal får denna medlemsstat

- a) undersöka sändningar av mottagligt virke, bark och mottagliga växter från avgränsade områden i Portugal som förflyttats till medlemsstatens territorium för kontroll av förekomst av tallvedsnematoden,
- b) vidta ytterligare åtgärder för officiell övervakning av dessa sändningar, för att förvissa sig om att de uppfyller kraven i bilagan till detta beslut.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall göra officiella kontroller med avseende på tallvedsnematoden, på mottagligt virke och bark och mottagliga växter med ursprung i den egna medlemsstaten för att fastställa om det finns några tecken på angrepp av tallvedsnematoden.

Utan att det påverkar artikel 16.1 i direktiv 2000/29/EG skall resultatet av de kontroller som avses i första stycket och som visar att tallvedsnematoden förekommer i områden där den

tidigare inte påträffats anmälas till övriga medlemsstater samt till kommissionen före den 15 november 2001.

Artikel 5

Portugal skall fastställa de områden inom vilka det är känt att tallvedsnematoden inte förekommer, och med beaktande av resultatet av de kontroller som avses i artikel 4 avgränsa områden (hädanefter kallade avgränsade områden) som omfattar de arealer där det är känt att tallvedsnematoden förekommer, samt en buffertzon på minst 20 km runt dessa.

Kommissionen skall upprätta en förteckning över områden inom vilka det är känt att tallvedsnematoden inte förekommer och överlämna förteckningen till Ständiga kommittén för växtskydd. Samtliga områden i Portugal som inte ingår i ovan nämnda förteckning skall betraktas som avgränsade områden.

Den förteckning över områden som avses i andra stycket första meningen skall justeras av kommissionen i enlighet med resultatet av de kontroller som avses i artikel 4 andra stycket och de resultat som meddelas enligt artikel 16.1 i direktiv 2000/29/EG.

Artikel 6

Detta beslut skall ses över senast den 15 december 2001.

Artikel 7

Beslut 2000/58/EG skall upphöra att gälla från och med den dag då detta beslut träder i kraft.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 mars 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Vid tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2 gäller följande:

1. Utan att det påverkar de bestämmelser som avses i punkt 2 skall följande gälla vid transporter från avgränsade områden till områden i Portugal som inte ligger inom de avgränsade områdena eller till andra medlemsstater:

- a) Mottagliga växter skall åtföljas av ett växtpass som utfärdats enligt bestämmelserna i kommissionens direktiv 92/105/EEG ⁽¹⁾, efter det att

- växterna officiellt har kontrollerats och befunnits fria från tecken eller symtom på tallvedsnematod, och
- inga symtom på tallvedsnematoden har registrerats på produktionsplatsen eller i dess närmaste omgivning sedan början av den senast avslutade vegetationsperioden.

- b) Mottagligt virke och ren bark skall åtföljas av det växtpass som avses i punkt 1.a, med undantag av virke i form av

- flis, spån, träavfall eller småbitar som helt eller delvis kommer från dessa barrträd,
- packlådor, häckar eller tunnor,
- lastpallar, pallboxar och liknande anordningar,
- garneringsträ (dunnage), avståndsklossar och bärare,

men inbegripet virke som inte har kvar sin naturligt rundade form. Virket eller den rena barken skall dock först ha genomgått lämplig värmebehandling för att uppnå en kärntemperatur av minst 56 °C i 30 minuter för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.

- c) Mottagligt virke i form av flis, spån, träavfall eller småbitar som helt eller delvis kommer från dessa barrträd skall åtföljas av nämnda växtpass efter att ha genomgått lämplig desinficering för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.

- d) Mottagligt virke i form av garneringsträ (dunnage), avståndsklossar och bärare, inbegripet sådant virke som inte har kvar sin naturligt rundade form skall

- vara avbarkat,
- vara fritt från gnaghål större än 3 mm i diameter orsakade av insektslarver,
- ha en fuktkvot som vid framställningstidpunkten understiger 20 % av torrsubstansen.

- e) Mottagligt virke i form av packlådor, boxar, häckar, tunnor och liknande förpackningar lastpallar, pallboxar och liknande anordningar, pallkragar, skall vare sig de används eller inte för transport av alla typer av produkter, genomgå antingen en lämplig värmebehandling för att uppnå en kärntemperatur av minst 56 °C i minst 30 minuter, tryckimpregnering eller desinficering för att säkerställa att det inte finns några levande tallvedsnematoder kvar. Det mottagliga virket skall antingen förses med en märkning som visar att det har behandlats enligt en officiellt godkänd metod och som gör det möjligt att ta reda på var och av vem behandlingen har utförts eller åtföljas av tidigare nämnda växtpass med intyg om genomförd behandling.

2. Vid transporter inom avgränsade områden i Portugal gäller följande:

- a) Mottagliga växter

- som vuxit på platser där inga symtom på tallvedsnematoden har registrerats på produktionsplatsen eller i dess närmaste omgivning sedan början av den senast avslutade vegetationsperioden och som vid officiella kontroller befunnits fria från tecken eller symtom på tallvedsnematod, skall åtföljas av nämnda växtpass vid förflyttning från produktionsplatsen.
- som vuxit på platser där symtom på tallvedsnematoden har registrerats på produktionsplatsen eller i dess närmaste omgivning sedan början av den senast avslutade vegetationsperioden eller som befunnits vara angripna av tallvedsnematod får inte flyttas från produktionsplatsen utan skall brännas.
- som vuxit till exempel i skogar, i allmänna parker eller privata trädgårdar, som varken befunnits vara angripna av tallvedsnematoden, eller visar symtom på dåligt hälsotillstånd, eller förekommer i avverkningsområden, skall
 - om de upptäcks under perioden 1 november–1 april fällas inom den tidsperioden, eller
 - om de upptäcks under perioden 2 april–31 oktober fällas omedelbart och
 - om de växer i den del av de avgränsade områdena som utgör buffertzonen i enlighet med artikel 5 testas med avseende på tallvedsnematoden. Om testet utfaller positivt skall gränsmarkeringarna för de avgränsade områdena justeras i enlighet därmed.

⁽¹⁾ EGT L 4, 8.1.1993, s. 22.

b) Under perioden 1 november–1 april skall mottagligt virke i form av rundvirke eller sågtimmer, med eller utan bark, inbegripet sådant som inte har kvar sin naturligt rundade form och som

i) kommer från barrträd som befunnits vara angripna av tallvedsnematoden, eller förekommer i avverkningsområde, eller visar symtom på dåligt hälsotillstånd före den 2 april antingen

— under officiell kontroll brännas på lämpliga platser, eller

— under officiell kontroll flyttas, antingen till

— en bearbetningsanläggning för att bli flis och användas vid anläggningen, eller

— en industrianläggning för att användas som bränsle vid anläggningen, eller

— en bearbetningsanläggning där virket antingen skall

— värmebehandlas under minst 30 minuter och med en lägsta kärntemperatur på 56 °C.

— flisas och desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.

ii) kommer från andra träd än de som avses i stycke i skall antingen

officiellt testas med avseende på förekomst av tallvedsnematoden och *Monochamus* spp. Om resultatet är positivt skall virket behandlas enligt de bestämmelser som avses i i. Om resultatet är negativt får virket under officiell kontroll flyttas till en bearbetningsanläggning för att sedan användas som byggnadsvirke, eller, genom undantag flyttas till andra områden i Portugal än de avgränsade områdena och under officiell kontroll till de godkända bearbetningsanläggningar som anmälts till kommissionen där virket mellan den 1 november–1 april antingen skall

— värmebehandlas så att träkärnan uppnår en temperatur av 56 °C i minst 30 minuter. Det värmebehandlade virket får endast flyttas om det åtföljs av nämnda växtpass,

— flisas och desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder. Det desinficerade virket får endast flyttas om det åtföljs av nämnda växtpass,

— flisas och användas för industriändamål på anläggningen, eller

— under officiell kontroll flyttas till en anläggning där virket antingen skall

— värmebehandlas så att träkärnan uppnår en temperatur av 56 °C i minst 30 minuter, eller

— flisas och desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder, eller

— flisas och användas för industriändamål.

c) Under perioden 2 april–31 oktober skall mottagligt virke i form av rundvirke eller sågtimmer, med eller utan bark, inbegripet sådant som inte har kvar sin naturligt rundade form och som

i) kommer från barrträd som befunnits vara angripna av tallvedsnematoden, eller förekommer i avverkningsområde, eller visar symtom på dåligt hälsotillstånd antingen

— omedelbart brännas på lämpliga platser, under officiell kontroll, eller

— omedelbart avbarkas på lämpliga platser utanför skogen innan det under officiell kontroll flyttas till lagringsplatser där virket behandlas med lämpligt insektsbekämpningsmedel eller lagringsplatser som har lämpliga och godkända utrymmen för fuktig förvaring, som är tillgängliga minst under ovannämnda period, inför vidare transport till en bearbetningsanläggning

— för att flisas och användas för industriändamål, eller

— för att omedelbart användas som bränsle vid anläggningen, eller

— för att omedelbart värmebehandlas så att träkärnan uppnår en temperatur av 56 °C i minst 30 minuter, eller

— omedelbart flisas och desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.

ii) kommer från andra träd än de som avses i punkt i skall omedelbart avbarkas på avverkningsplatsen eller i dess omedelbara närhet och antingen

— officiellt testas med avseende på närvaro av tallvedsnematoden och *Monochamus* spp. Om resultatet är positivt skall virket behandlas enligt de bestämmelser som avses i i. Om resultatet är negativt får virket under officiell kontroll flyttas till en bearbetningsanläggning för att sedan användas som byggnadsvirke, eller

- under officiell kontroll flyttas till en anläggning där virket antingen skall
 - flisas och användas för industriändamål, eller
 - värmebehandlas så att träkärnan uppnår en temperatur av 56 °C i minst 30 minuter, eller
 - flisas och desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.
 - d) Mottaglig bark skall
 - destrueras genom att brännas eller användas som bränsle i en bearbetningsanläggning, eller
 - värmebehandlas så att barken uppnår en temperatur av minst 56 °C i 30 minuter.
 - desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.
 - e) Mottagligt virke i form av avfall från avverkningstillfället, skall omedelbart brännas under officiell kontroll på lämpliga platser.
 - Under perioden 1 november–1 april skall avfallet brännas inom den tidsperioden.
 - Under perioden 2 april–31 oktober skall avfallet brännas omedelbart.
 - f) Mottagligt virke i form av avfall från avverkningstillfället, skall antingen omedelbart brännas på lämpliga platser under officiell kontroll, användas som bränsle vid bearbetningsanläggningen eller desinficeras för att säkerställa att det är fritt från levande tallvedsnematoder.
 - g) Mottagligt virke i form av packlådor, boxar, häckar, tunnor och liknande förpackningar, lastpallar, pallboxar och liknande anordningar, pallkragar, garneringsträ (dunnage), avståndsklossar och bärare, inbegripet sådant virke som inte har kvar sin naturligt rundade form skall
 - vara avbarkat,
 - vara fritt från gnaghål större än 3 mm i diameter orsakade av insektslarver, och
 - ha en fuktkvot som vid framställningstidpunkten understiger 20 % av torrsubstansen.
-

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 mars 2001

om tillfälliga nödgärder beträffande träemballage som helt eller delvis består av obearbetat virke av barrträd från Kanada, Kina, Japan eller Förenta staterna

[delgivet med nr K(2001) 694]

(2001/219/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Om en medlemsstat anser att det finns en överhängande risk för att tallvedsnematoden, *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* förs in på det egna territoriet från ett tredje land skall denna medlemsstat tillfälligt vidta alla åtgärder som krävs för att skydda sig mot denna risk.
- (2) Finland har informerat övriga medlemsstater och kommissionen om att åtskilliga angrepp av tallvedsnematoden på träemballage av obearbetat barrträdsvirke från Kanada, Japan och Förenta staterna påträffades vid de övervakningsinspektioner som gjordes under 2000. Angrepp på träemballage av obearbetat barrträdsvirke från Kanada och Kina har också rapporterats av Sverige respektive Frankrike.
- (3) Finland har vidtagit officiella nödgärder som innebär att emballage som tillverkats av virke av barrträd – med undantag av *Thuja L.*, men inbegripet virke som används för att stötta eller kila fast varulaster – med ursprung i sådana tredje länder där det är känt att tallvedsnematoden förekommer (dvs. Kanada, Kina, Japan, Republiken Korea, Mexiko, Taiwan och Förenta staterna) från och med den 31 maj 2000 måste åtföljas av ett sundhetscertifikat vid införsel till Finland, i vilket det intygas att virket har genomgått någon av de behandlingar som anges i de bestämmelser som reglerar de finska nödgärdena.
- (4) För att gemenskapen skall skyddas mot införsel av tallvedsnematoden krävs enligt direktiv 2000/29/EG att obearbetat barrträdsvirke med ursprung i tredje land där nematoden förekommer inte får vara barktäckt eller innehålla gnaghål och att vattenhalten skall understiga 20 %. Ovannämnda uppgifter från Finland, Frankrike

och Sverige visar att dessa åtgärder inte är tillräckliga för att skydda gemenskapen mot införsel av tallvedsnematoden när sådant virke importeras från Kanada, Kina, Japan eller Förenta staterna. Tillfälliga nödgärder är därför nödvändiga.

- (5) Nödgärdena bör tillämpas vid import till gemenskapen av obearbetat träemballage som helt eller delvis tillverkats av virke av barrträd med ursprung i Kanada, Kina, Japan eller Förenta staterna. Det är dock inte nödvändigt att tillämpa dessa åtgärder på virke från *Thuja L.* eftersom denna art inte är mottaglig för tallvedsnematoden.
- (6) Nödgärdena bör tillämpas i två steg. Som ett första steg bör medlemsstaterna omedelbart vidta lämpliga åtgärder för officiell övervakning av nämnda virke i syfte att ytterligare minska risken för införsel till gemenskapen eller spridning inom gemenskapen av tallvedsnematoden. Det bör därigenom bli möjligt för de länder där det är känt att nematoden förekommer att, som ett andra steg, se till att träemballage som helt eller delvis består av obearbetat barrträdsvirke, utom virke från *Thuja L.*, genomgår behandling i enlighet med bestämmelserna i detta beslut.
- (7) Det bör fastställas vilka åtgärder som skall vidtas om bestämmelserna inte efterlevs.
- (8) Om det visar sig att de nödgärder som avses i detta beslut inte är tillräckliga för att förhindra införsel av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.*, eller att bestämmelserna inte har efterlevts, bör strängare eller alternativa bestämmelser införas.
- (9) Resultatet av nödgärdena bör bedömas kontinuerligt till och med den 15 juni 2002, särskilt på grundval av de uppgifter som inkommer från medlemsstaterna. Eventuella uppföljningsåtgärder kommer att övervägas mot bakgrund av resultatet av dessa bedömningar.
- (10) Nödgärdena kommer också att ses över mot bakgrund av resultatet av de diskussioner som för närvarande pågår om att utarbeta internationella FAO-normer med avseende på riktlinjer för användning av obearbetat träemballage som används för varutransporter (Guidelines for regulation non-manufactured wood packing in use for the transport of commodities).

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Vid tillämpningen av detta beslut definieras "mottagligt virke" som träemballage som helt eller delvis består av obearbetat virke av barrträd (*Coniferales*), med undantag av virke från *Thuja* L., med ursprung i Kanada, Kina, Japan och Förenta staterna, och som utgörs av packlådor, boxar, häckar, tunnor och liknande förpackningar, lastpallar, pallboxar och liknande anordningar samt pallkragar, vare sig dessa typer av emballage faktiskt används i samband med varutransporter eller ej.

2. Mottagligt virke får bara föras in i gemenskapen om de nödåtgärder som fastställs i bilagan till detta beslut har tillämpats.

3. Bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 andra strecksatsen i bilagan till detta beslut skall bara tillämpas på mottagligt virke som är avsett för gemenskapen och som har sitt ursprung i ovannämnda länder från och med den 1 oktober 2001. Bestämmelserna i punkt 3 första strecksatsen i bilagan till detta beslut skall tillämpas från och med den dag detta beslut delges medlemsstaterna, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.

4. Åtgärderna i del A avsnitt I punkt 1.3 i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG gäller inte mottagligt virke som har behandlats i enlighet med kraven i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

När den övervakning som föreskrivs i punkt 3 i bilagan till detta beslut visar att de bestämmelser som avses i nämnda bilaga inte har efterlevts när det gäller mottagligt virke, skall den berörda medlemsstaten se till att det mottagliga virket

- behandlas med en officiellt godkänd metod som eliminerar *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.*,
- inte tillåts komma in i gemenskapen, eller
- destrueras med någon av följande metoder:

- Förbränning.
- Nedgrävning på stort djup på platser som godkänts av de ansvariga officiella organ som avses i direktiv 2000/29/EG.
- Bearbetning genom en officiellt godkänd metod som eliminerar *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.*

Alla ovannämnda åtgärder skall genomföras under officiell tillsyn av den berörda medlemsstaten.

Artikel 3

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i kommissionens direktiv 94/3/EG⁽¹⁾ skall samtliga medlemsstater som importerar mottagligt virke före den 28 februari 2002 till kommissionen och övriga medlemsstater överlämna en detaljerad teknisk rapport om resultatet av den övervakning som den genomfört i enlighet med punkt 3 i bilagan till detta beslut.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall senast den 30 september 2001 anpassa de åtgärder som de har antagit för att skydda sig mot införsel och spridning av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* så att dessa åtgärder är förenliga med artiklarna 1–3, och de skall genast underrätta kommissionen om de ändrade åtgärderna.

Artikel 5

Detta beslut skall ses över senast den 15 juni 2002.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 mars 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 32, 5.2.1994, s. 37; rättelse i EGT L 59, 3.3.1995, s. 30.

BILAGA

Vid tillämpningen av bestämmelserna i artikel 1 skall följande nödgärder tillämpas:

1. Mottagligt virke med ursprung i Kanada, Japan eller Förenta staterna skall behandlas med någon av följande metoder:
 - i) Värmebehandling eller torkning i torkugn för att uppnå en kärntemperatur av minst 56 °C under minst 30 minuter; behandlingen skall ske i en sluten kammare eller i en torkugn som har testats, utvärderats och officiellt godkänts för detta ändamål.
Det mottagliga virket skall också vara försett med en officiellt godkänd märkning som visar att det värmebehandlats eller torkats i torkugn och som gör det möjligt att ta reda på var behandlingen utfördes och av vem.
 - ii) Tryckbehandling (impregnering) med ett preparat och i enlighet med en officiellt godkänd teknisk metod. Det mottagliga virket skall också vara märkt på ett sätt som gör det möjligt att ta reda på var tryckbehandlingen utfördes och av vem.
 - iii) Desinficering genom rökning med ett godkänt preparat och i enlighet med en officiellt godkänd teknisk metod. Det mottagliga virket skall också vara märkt på ett sätt som gör det möjligt att ta reda på var desinficeringen utfördes och av vem.

2. Mottagligt virke med ursprung i Kina skall behandlas med någon av de metoder som anges i punkt 1 i denna bilaga och åtföljas av det certifikat som avses i artiklarna 7 och 8 i direktiv 2000/29/EG som intygar att åtgärderna har genomförts.

Genom undantag från och utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG skall de åtgärder som anges i punkt 1 i denna bilaga inte gälla mottagligt virke med ursprung i de områden som Kina fastställt inom vilka det genom kontroller fastslagits att *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* inte förekommer. Kommissionen skall sammanställa en förteckning över de områden inom vilka det är känt att *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* inte förekommer och överlämna denna förteckning till Ständiga kommittén för växtskydd och till medlemsstaterna.

3. Efterlevnaden av de bestämmelser som avses i
 - del A avsnitt I punkt a.14 i bilaga I; del A avsnitt I punkt a.8 i bilaga II; samt till och med den 30 september 2001 del A avsnitt I punkt 1.3 i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG, och
 - punkterna 1 och 2 i den här bilagan

skall kontrolleras av och i enlighet med en plan upprättad av den ansvariga officiella organ som avses i direktiv 2000/29/EG.
